



FAKULTA PEDAGOGICKÁ
ZÁPADOČESKÉ
UNIVERZITY
V PLZNI

Katedra německého jazyka
Lehrstuhl für deutsche Sprache

GUTACHTEN ZUR BACHELORARBEIT

Von: **Eva Burgerová**

Thema der Masterarbeit: **Analyza syntaktických chyb v písemných projevech středoškoláků**

BetreuerIn der Arbeit: **Prof. PhDr. Věra Höppnerová, DrSc.**

ZweitgutachterIn: **Mgr. Eva Salcmannová**

1. Beurteilungskriterien	Punkte maximal	Punkte erreicht
1. Logischer Aufbau der Arbeit Leitfragen: <i>Wie ist die Arbeit gegliedert? Ist die Gliederung aus formalen und inhaltlichen Kriterien schlüssig? Wie ist das Verhältnis zwischen theoretischem und praktischem Teil der Arbeit?</i>	10	9
2. Inhalt: Erfassung des Themas, inhaltliche Stringenz Leitfragen: <i>Wurde das gewählte Thema erschöpfend behandelt? Wie wird das gewählte Thema dargestellt? Werden die Forschungsfragen beantwortet? Wird der Inhalt der Arbeit dem Titel gerecht? Ist die Darstellung des gewählten Themas inhaltlich gelungen?</i> <u>[Bestehenskriterium: Bei kleinergleich 5 Punkten ist die Arbeit nicht positiv zu beurteilen.]</u>	20	11
3. Umgang mit der Primär- und Sekundärliteratur Leitfragen: <i>Wird einheitlich und nach allgemein gültigen Normen zitiert? Wurden die wichtigsten Werke der Fachliteratur zum gewählten Thema herangezogen und ausgewertet? Ist der Umfang der herangezogenen Fachliteratur ausreichend? Werden an allen Stellen der Arbeit die eingesehenen Werke der Primär- und Sekundärliteratur verlässlich ausgewiesen? Wird der Nachweis zur Befähigung, eine wissenschaftliche Arbeit zu verfassen, entsprechend der hierfür notwendigen formalen Kriterien erbracht (Auswahl der und Umgang mit den herangezogenen Quellen)? Werden direkte Zitate auch als solche ausgewiesen?</i> <u>[Bestehenskriterium: Arbeiten, in denen nachweislich Quellen nicht ausgewiesen werden (Plagiat), sind in keinem Fall positiv zu beurteilen.]</u>	20	14
4. Sprachbeherrschung und Stil der Arbeit Leitfragen: <i>Wie ist die sprachliche Qualität der Arbeit einzuschätzen? Gibt es Fehler, die das Verständnis der Arbeit wesentlich einschränken? Ist der Stil der Arbeit einer wissenschaftlichen Arbeit angemessen?</i>	20	11

[Bestehenskriterium: Arbeiten mit einer durchschnittlichen „Fehlerdichte“ (Grammatik, Orthografie) von größergleich 5 Fehlern pro Normseite sind nicht positiv zu beurteilen]		
5. Fähigkeit zur Argumentation, Darstellung der Ergebnisse Leitragen: <i>Werden unterschiedliche Positionen zum gewählten Thema sinnvoll und hinreichend erörtert, miteinander abgewogen und verknüpft? Ist die Arbeit eher paraphrasierend oder werden auch eigenständige Leistungen erbracht? Sind die dargestellten Ergebnisse von Relevanz, weisen sie einen Neuigkeitswert (Originalität der Thesen) auf?</i>	20	14
6. Erfüllen der formalen Anforderungen an eine wissenschaftliche Arbeit Leitragen: <i>Entspricht die Arbeit – abgesehen von der Zitierweise – den formalen Anforderungen an eine wissenschaftliche Arbeit (Paginierung, Gliederung, Fußnoten, Anmerkungsapparat, Umgang mit Internetquellen)</i>	10	8
insgesamt	100	67

Notenskala: 100-90 – výborně (1), 89-79 – velmi dobře (2), 78-67 – dobře (3), 66-0 – nevyhovující (4)

2. Schriftliches Gutachten (mind. 15 Zeilen)

Das Ziel der vorgelegten Bachelorarbeit war festzustellen, inwieweit die Schüler ausgewählter Mittelschulen grundlegende Erscheinungen der deutschen Syntax beherrschen.

Die Arbeit besteht aus einem theoretischen und einem praktischen Teil. Im theoretischen Teil werden relevante Grundbegriffe aus dem Bereich der deutschen Syntax dargestellt. Die Autorin präsentiert die einzelnen syntaktischen Einheiten, bietet eine Übersicht über die unterschiedlichen Auffassungen aus der Sicht von verschiedenen Grammatikern an. Die Kriterien der AutorInnenauswahl wurden nicht erklärt.

Im praktischen Teil wird dann die Kenntnis ausgewählter syntaktischer Erscheinungen getestet. (78 Schüler, 8 Testübungen). In der Einleitung des praktischen Teils wurden keine Hypothesen formuliert. Es fehlt ein einfacher Kommentar dazu, was wird bei der Vorbereitung des Tests vorausgesetzt, warum hat man sich gerade für diese syntaktischen Erscheinungen entschieden. Die Schulauswahl wurde nicht begründet und die Schulrealität nicht beschrieben. Erst später, bei der Analyse der Testergebnisse stellt sich heraus, dass von den 78 getesteten Schülern nur ein alarmierendes Bruchteil Interesse an der deutschen Sprache zeigt (S.39) und nur 7 Schüler sich für das Abitur vorbereiten.

Die Darstellung der Ergebnisse ist leider nicht überzeugend. Die getesteten Schüler zeigen sehr schwache Syntaxkenntnisse auf. Um die Aussagekraft der Testergebnisse beurteilen zu können, fehlen wichtige Informationen. Die Autorin hätte sich im Voraus Grundfragen stellen sollen wie z.B.: Welche Aufmerksamkeit wird den syntaktischen Erscheinungen im Rahmen des konkreten DaF-Unterrichts gewidmet? (Curriculum, Lehrbuch). Welchen Stellenwert nehmen die syntaktischen Kenntnisse an den ausgewählten Schulen ein? Wie hoch ist die Wochenstundenzahl usw. Ein Vorgespräch mit der jeweiligen Lehrkraft hätte sicherlich auch geholfen. Z.B.: (S. 26) Die Themen wie *Mehrgliedrige Konjunktionen*,

Relativsätze und Infinitiv mit zu wurden bis jetzt noch nicht behandelt (Fachschule, 30 Schüler), aber getestet.

Die Fachliteraturliste besteht ausschließlich aus Grammatikbüchern und Übungsgrammatiken. Die didaktischen Grundkenntnisse für den praktischen Teil fehlen. (Curriculum, Lehrwerkanalyse, DaF-Unterricht, Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen usw.) Eine abschließende Evaluation aus der Sicht der LehrerInnen hätte sicherlich zur Objektivität der wissenschaftlichen Arbeit beigetragen. Am Ende hätte man auch einige Verbesserungsvorschläge erwartet.

Die aktuelle Situation und zahlreiche COVID 19- Maßnahmen haben die Vollendungsarbeiten offensichtlich erschwert, dennoch waren (vor allem) die formalen Fehler sicherlich vermeidbar.

3. Fragestellung zur Bachelorarbeit (fakultativ):

1. Erklären Sie Ihre eigene Motivation für die Bearbeitung dieses Themas.
2. Formulieren Sie (nachträglich) die Hypothesen für den praktisch orientierten Teil der Bachelorarbeit. Was haben Sie erwartet? Wurden die Hypothesen bestätigt?
3. Warum wurden für die Untersuchung gerade diese drei Schulen ausgewählt? Nach welchen Kriterien?

Die Bachelorarbeit von Eva Burgerová wird hiermit noch mit dobře (3) bewertet.

Name und Unterschrift der Gutachterin: Mgr. Eva Salcmanová

Datum: 13.6.2020